



Arrivée du vent sur la terre
The wind comes to the earth

1 ALIZES 3'01

2 MIRAGE 3'48

« Le naufragé s'attache aux cordes du vent./One who is lost at sea must cling to the ropes of the wind. »
(Proverbe arabe/Arabic proverb)

3 GARUDA 4'44

« Le vent purifie la route./The wind purifies the path. » - (Inde/India)

4 VALLEY 3'56

« Vents d'Europe et vents d'Asie se rencontrent, se repoussent, se marient, ne font plus qu'un dans la ville des confins...
Winds of Europe and winds of Asia meet, struggle, wed and become one in the city at the edge... »
(Pablo Neruda)

5 FENG ZHEN 4'31

« Un homme heureux est une barque qui navigue sous un vent favorable.
A happy person is a ship that sails in favorable winds. » - (Chine/China)

6 RA-KA 4'37

« Le vent-oiseau glisse sur la mer d'une île à l'autre ; il écoute le chant des archipels.
The wind bird glides over the sea from one island to another; listening to the song of the archipelago. »

7 KOHILO 4'42

« L'air du soir devenait léger, limpide et diaphane, comme immatériel.
The evening air became lighter, limpid and diaphanous, as if immaterial. » - (Cyriel Buysse)

8 AEROPOLIS 4'35

« La terre a des oreilles, le vent a une voix./The earth has ears, the wind has a voice. » - (Proverbe turc/Turkish proverb)

9 HURICANA 3'29

Le vent est loin, il s'approche, chaud et humide, et fait siffler les sarbacanes ; dans la forêt Amazonienne, les oiseaux, les animaux et les indigènes savent qu'il se transformera en tempête...

At first far away, the wind approaches, warm and humid, and whistles through the blow guns; in the Amazon rainforest, the birds, the animals and the tribes feel the coming storm....

10 ALTIPLANO 3'25

« Tes notes que le vent lance sont autant de couplets d'espérance que répercutent les Andes.

Your notes, cast by the wind, are verses of hope echoing in the Andes.» - (Chanson populaire bolivienne/Bolivian folksong)

11 STEAM 4'31

Le vent se mélange à la vapeur du petit train qui parcourt la plaine en haletant ; il agite les mouchoirs colorés des enfants qui saluent gaiement. / *The wind accompanies a small steam engine as it puffs across the plain; the children's handkerchieves flutter gaily in greeting.*

12 RITUAL 4'18

Le vent passe de la savane à la forêt profonde, et y revient encore. Le village est prêt pour le grand rituel du vent. *The wind forsakes the savannah for the deep forests, as the village makes ready for the great wind ceremony.*

13 ALIZES [SPACE MIX] 3'02

« Entre la foi et l'incrédulité, un souffle,
entre la certitude et le doute, un souffle,
sois joyeux dans ce souffle présent où tu vis,
car la vie elle-même est dans le souffle qui passe. »

(Poème persan/Persian poem - Omar Khayyam)

« *Between faith and disbelief, a breath,
between certainty and doubt, a breath,
be joyful in the present breath where you reside,
for life itself is in the passing of the breath. »*

Retour du vent vers les cieux
The wind returns to the skies



Remerciements spéciaux à/Special thanks to: Heldé BLANC-WILMOTTE, Danielle GERARD, Emmanuel GOUJARD, Bernard WANTIER, Gilbert CARUSO, Evelyne Del BURGO, Sophie MARTIN, Aliss TERRELL, Sylvie CHEKROUNE, et à tous ceux qui nous ont soutenus/and all those who supported us.